

---

## Inhaltsverzeichnis

## Abkürzungen

Abkürzungen werden bei CW QSOs und bei digitalen Funkverbindungen (wie zum Beispiel bei [RTTY]) verwendet. Die Amateurfunk-Abkürzungen haben ihre Wurzeln zum Großteil in der englischen Sprache. Je besser die Kürzel und auch die Codegruppen beherrscht werden, um so besser und angenehmer wird der Morsetelegrafieverkehr zu gestalten sein. Im Prinzip stellen die Hilfsmittel eine eigene Sprache dar, die internationale Sprache der Funkamateure, die Grenzen und Sprachbarrieren überwindet.

| Kürzel   | Deutsch                     | Englisch               |
|----------|-----------------------------|------------------------|
| abt      | ungefähr                    | about                  |
| ac       | Wechselstrom (auch Brumm)   | alternating current    |
| adr      | Anschrift                   | address                |
| agn      | Wieder, nochmals            | again                  |
| am       | Vormittag (ante meridiem)   | a.m.                   |
| ani, any | Irgendein, jemand           | any                    |
| ans      | Antwort                     | answer                 |
| ant      | Antenne                     | antenna                |
| award    | Amateurfunkdiplom           | award                  |
| awdh     | auf Wiederhören             | -                      |
| awds     | auf Wiedersehen             | -                      |
| bci      | Rundfunkstörungen           | Broadcast interference |
| bcnu     | Hoffe sie wieder zu treffen | be seeing you          |
| bd       | schlecht                    | bad                    |
| bpm      | Buchstaben pro minute       | -                      |
| btr      | besser                      | better                 |
| bug      | halbautomatische Taste      | semi-automatic key     |
| c        | ja, Bejahung                | yes, affirmation       |
| call     | Rufzeichen, rufen           | call-sign, call        |
| cfm      | bestätige                   | confirm                |
| cheerio  | Servus! Tschüß! (Grußwort)  | cheerio                |
| cld      | gerufen                     | called                 |

|       |                             |                         |
|-------|-----------------------------|-------------------------|
| clg   | rufend, ich rufe            | calling                 |
| col   | kollationieren              | collate                 |
| conds | Ausbreitungsbedingungen     | conditions              |
| condx | DX-Ausbreitungsbedingungen  | dx-conditions           |
| cpi   | aufnehmen                   | copy                    |
| crd   | Stationskarte, (QSL-Karte)  | card, verification card |
| cs    | Rufzeichen                  | call sign               |
| cuagn | wir treffen uns wieder      | see you again           |
| cud   | konnte, könnte              | could                   |
| cul   | wir sehen uns wieder        | see you later           |
| cw    | Tastfunk, Morsetelegrafie   | code work               |
| de    | von (vor dem eigenen Rufz.) | from                    |
| dr    | lieber, liebe               | dear                    |
| dwn   | abwärts                     | down                    |
| dx    | große Entfernung, Fernverb. | long distance           |
| el    | elemente                    | elements                |
| elbug | elektronische Taste         | electronic key          |
| ere   | hier                        | here                    |
| es    | und, &                      | and, &                  |
| fb    | ausgezeichnet, prima        | fine business           |
| fer   | für                         | for                     |
| fm    | von                         | from                    |
| fone  | Telefonie                   | telephony               |
| fer   | für                         | for                     |
| fm    | von                         | from                    |
| fone  | Telefonie                   | telephony               |
| fr    | für                         | for                     |
| frd   | Freund                      | friend                  |
| freq  | Frequenz                    | frequency               |
| ga    | beginnen Sie, anfangen      | go ahead                |

|             |                            |                                 |
|-------------|----------------------------|---------------------------------|
| ga          | Guten Nachmittag           | good afternoon                  |
| gb          | leben Sie wohl             | good bye                        |
| gd          | Guten Tag!                 | good day (nicht GB)             |
| ge          | Guten Abend!               | good evening                    |
| gl          | viel Glück, alles Gute     | good luck                       |
| gld         | erfreut                    | glad                            |
| gm          | Guten Morgen!              | good morning                    |
| gn          | Gute Nacht!                | good night                      |
| gnd         | Erdung, Erdpotential       | ground                          |
| gp          | Ground-Plane Antenne       | ground plane antenna            |
| gud         | gut                        | good                            |
| guhör       | kein Empfang (mehr)        | going unable to hear or receive |
| ham         | Funkamateure               | ham                             |
| hf          | Hochfrequenz, Kurzwelle    | high frequency                  |
| hi          | lachen                     | laughing                        |
| hpe         | hoffen                     | hope                            |
| hr          | hier                       | here                            |
| hrd         | gehört                     | heard                           |
| hw?         | wie (werde ich empfangen)? | how?                            |
| hwsat?      | wie finden Sie das?        | how is about that?              |
| i           | ich                        | I                               |
| info, infos | Information, Informationen | information, informations       |
| inpt, input | Eingangsleistung           | input                           |
| joke        | Spaß, Witz                 | joke                            |
| knw         | wissen                     | know                            |
| kw          | Kilowatt                   | kilowatt                        |
| ky          | Morsetaste                 | key                             |
| lid         | schlechter Operator        | "lousy incompetent dummy"       |
| lis         | lizensiert, Lizenz         | licensed, licence               |

|            |                                   |                   |
|------------|-----------------------------------|-------------------|
| log        | Station-, Funktagebuch            | log book          |
| lsn        | hören Sie                         | listen            |
| ltr        | Brief                             | letter            |
| lsb        | unteres Seitenband                | lower sideband    |
| lw         | Langdrahtantenne                  | long wire antenna |
| min, mins  | Minute, Minuten                   | minute, minutes   |
| mm         | bewegliche Seestation             | maritime mobile   |
| mni        | viel, viele                       | many              |
| msg        | Nachricht, Telegramm              | message           |
| mtr        | Meter, Meßgerät                   | meter             |
| my         | mein                              | my                |
| n          | nein, Verneinung                  | no, negation      |
| net        | Funknetz                          | net               |
| nil        | nichts                            | nothing           |
| no         | nein (auch: Nummer)               | no (number)       |
| nr         | nahe                              | near              |
| nr         | Nummer                            | number            |
| nw         | nun, jetzt                        | now               |
| ob         | alter Junge (vertrauliche Anrede) | old boy           |
| oc         | alter Knabe (vertrauliche Anrede) | old chap          |
| ok         | in Ordnung                        | O.K., okay        |
| om         | Funker (Anrede)                   | old man           |
| only, only | nur                               | only              |
| op         | Funker, Operator                  | operator          |
| ot         | langjähriger Funker, "alter Herr" | oltimer           |
| output     | Ausgangsleistung                  | output            |
| ow         | weiblicher Funker, Funkamateuse   | old woman         |
| pa         | Endstufe                          | power amplifier   |
| pm         | Nachmittag (post meridiem)        | p.m.              |
| pse        | bitte                             | please            |

|      |                                   |                                 |
|------|-----------------------------------|---------------------------------|
| psed | erfreut                           | pleased                         |
| pwr  | Leistung                          | power                           |
| r    | richtig, verstanden               | “roger”, right, received        |
| r    | Dezimalkomma (zwischen Zahlen)    | decimal point                   |
| rcvd | empfangen                         | received                        |
| ref  | Referenz, Bezug, bezüglich        | reference                       |
| rf   | Hochfrequenz                      | radio frequency, high frequency |
| rfi  | Funkstörungen                     | radio frequency interference    |
| rig  | Stationsausrüstung, Funkgerät     | rig, station equipment          |
| rppt | Bericht                           | report                          |
| rpt  | wiederholen                       | repeat                          |
| rq   | Frage                             | request                         |
| rtty | Funkfern schreiben                | radio teletype                  |
| rx   | Empfänger                         | receiver                        |
| sae  | adressierter Rückumschlag         | self addressed envelope         |
| sase | freigemachter adressierter Rück.. | self addressed and stamped      |
| sigs | Signale                           | signals                         |
| sked | Verabredung                       | schedule                        |
| sn   | bald                              | soon                            |
| sri  | leider                            | sorry                           |
| stn  | Station                           | station                         |
| sum  | etwas, ein wenig                  | some                            |
| sure | sicher, gewiß                     | sure                            |
| swl  | Kurzwellenhörer                   | short-wave listener             |
| swr  | Stehwellenverhältnis              | standing wave ratio             |
| tcvr | Sendeempfänger                    | transceiver                     |
| temp | Temperatur                        | temperature                     |
| test | Versuch (auch: Contest-Anruf)     | test                            |
| tfc  | Funkverkehr                       | traffic                         |

|          |                                 |                            |
|----------|---------------------------------|----------------------------|
| thru     | durch                           | trough                     |
| tk       | danke, Dank                     | thanks                     |
| tmw      | morgen                          | tomorrow                   |
| tnx      | danke, Dank                     | thanks                     |
| trub     | Schwierigkeiten, Störungen      | trouble                    |
| trx      | Sendeempfänger                  | transceiver                |
| tu       | danke                           | thank you                  |
| tx       | Sender                          | transmitter                |
| u        | Sie, Du                         | you                        |
| ufb      | ganz ausgezeichnet              | very fine business         |
| unlis    | unlizenziert "Pirat"            | unlicensed                 |
| up       | aufwärts                        | up                         |
| ur       | ihr, dein                       | your                       |
| urs      | die Ihrigen, Deine Familie      | your's                     |
| usb      | oberes Seitenband               | upper Sideband             |
| utc      | koord. Weltzeit (Z-time)        | universal time coordinated |
| v        | "Reihe" "V", z.B. Warteschleife | v                          |
| vy       | sehr                            | very                       |
| w, watts | Watt (Leistungsangabe)          | watt, watts                |
| wid      | mit                             | with                       |
| wkd      | gearbeitet (mit...)             | worked                     |
| wkg      | ich arbeite (mit...)            | working                    |
| wpm      | Worte pro Minute                | words per minute           |
| wts      | Watt (Leistungsangabe)          | watts                      |
| wud      | würde                           | would                      |
| wx       | wetter                          | weather                    |
| xcus     | Entschuldigung, entschuldige    | excuse                     |
| xmas     | Weihnachten                     | Christmad                  |
| xmtr     | Sender                          | transmitter                |
| xtal     | Quarz                           | crystal, quartz crystal    |

|         |                                   |                              |
|---------|-----------------------------------|------------------------------|
| xxx     | Dringlichkeitszeichen             | urgency signal               |
| xyl     | Ehefrau                           | ex(tra) young lady, wife     |
| yday    | gestern                           | yesterday                    |
| yl      | Funkerin (Anrede), Fräulein, Frau | young lady                   |
| yr, yrs | Jahr, Jahre                       | year, years                  |
| z       | Null-Zeit (UTC)                   | zero-time, z-time, Zulu-time |

**Erweiterte Liste internationaler Q- und Z-Gruppen, Abkürzungen, Verkehrszeichen**

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                                 | Übersetzung                           | Art       | Sprach-<br>raum | Gebräuchlichkeit<br>1 - hoch<br>7 - niedrig<br>pers<br>Einschätzung<br>nach C<br>3000 C<br>QSOs so<br>allgemein<br>oder<br>spezifisch<br>Verwendung |
|---------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|-----------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 600           |                                           | Festnetz, allgemein aber:<br>Telephon | Abkürzung | deutsch         | 5                                                                                                                                                   |
| 2             | to<br>too                                 | zu, nach<br>auch                      | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                                   |
| 2nite         | tonight                                   | heute abend                           | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                                   |
| 4             | for (engl.<br>"four" klingt<br>wie "for") | für                                   | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                                   |
| aa            | all after                                 | alles nach                            | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                                   |
| ab            | all before                                | alles vor                             | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                                   |
| abt           | about                                     | circa, seltener:<br>bezugnehmend auf  | Abkürzung | englisch        | 1                                                                                                                                                   |
| ac            | alternating<br>current                    | Wechselstrom                          | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                                   |
| adr           | address                                   | Adresse, Anschrift                    | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                                   |
| ads           |                                           |                                       |           |                 |                                                                                                                                                     |
| af            | audio                                     | Niederfrequenz                        |           |                 |                                                                                                                                                     |



| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                          | Übersetzung                            | Art       | Sprach-<br>raum | Gebräuchlichkeit<br>1 - hoch<br>7 - niedrig<br>pers<br>Einschätzung<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|------------------------------------|----------------------------------------|-----------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | frequency                          |                                        | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                           |
| afsk          | audio<br>frequency shift<br>keying | Niederfrequenzumtastung                | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                           |
| afu           |                                    | Amateurfunk                            | Abkürzung | deutsch         | 4                                                                                                                                           |
| agc           | automatic gain<br>control          | automatische<br>Lautstärkeregelung     | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                           |
| agn           | again                              | nocheinmal, wieder                     | Abkürzung | englisch        | 1                                                                                                                                           |
| alc           | automatic level<br>control         | automatische Pegel-<br>Regelung        | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                           |
| am            | a.m. (ante<br>meridien)            | Vormittag                              | Abkürzung | international   | 3                                                                                                                                           |
| am            | amplitude<br>modulation            | Amplitudenmodulation                   | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                           |
| ans           | answer                             | Antwort, antworten                     | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                           |
| ant           | antenna                            | Antenne                                | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                           |
| arnd          | around                             | herum, auch im Sinne<br>von: circa     | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                           |
| atu           | antenna tuner                      | Antennenabstimmgerät                   | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                           |
| atv           | amateur<br>television              | Amateur-Fernsehen                      | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                           |
| avc           | automatic<br>volume control        | automatische<br>Lautstärkeregelung     | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                           |
| b4            | before                             | vorher                                 | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                           |
| bci           | broadcast<br>interference          | Rundfunk-Störungen                     | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                           |
| bcl           | broadcast<br>listener              | Rundfunkhörer                          | Abkürzung | englisch        | 7                                                                                                                                           |
| bcnu          | be seeing you                      | wir sehen uns, wir werden<br>uns sehen | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                           |
| bcp           | beaucoup                           | viel [z.B. vielen Dank]                | Abkürzung | französisch     | 4                                                                                                                                           |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                    | Übersetzung                        | Art       | Sprach-<br>raum                            | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|------------------------------|------------------------------------|-----------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| bd            |                              | Guten Morgen                       | Abkürzung | spanisch,<br>portugiesisch                 | 3                                                                                                                                    |
| bd            | bad                          | schlecht                           | Abkürzung | englisch                                   | 5                                                                                                                                    |
| bfo           | beat frequency<br>oscillator | Überlagerungssoszillator           | Abkürzung | englisch                                   | 4                                                                                                                                    |
| BK            | break in                     | "break", kurz zurück zu<br>dir!    | Abkürzung | international                              | 1                                                                                                                                    |
| blg           | blagodaryu                   | danke                              | Abkürzung | russisch                                   | 5                                                                                                                                    |
| bn            |                              | Gute Nacht                         | Abkürzung | französisch,<br>spanisch,<br>portugiesisch | 3                                                                                                                                    |
| bn            | between                      |                                    | Abkürzung | englisch                                   | 4                                                                                                                                    |
| bn            |                              | Guten Abend                        | Abkürzung | spanisch                                   | 4                                                                                                                                    |
| bn            | been                         | gewesen                            | Abkürzung | englisch                                   | 6                                                                                                                                    |
| bpm           |                              | Buchstaben pro Minute              | Abkürzung | englisch                                   | 6                                                                                                                                    |
| bsr           | bonsoir                      | Guten Abend                        | Abkürzung | französisch                                | 4                                                                                                                                    |
| bt            |                              | Guten (Nachmit-)Tag                | Abkürzung | spanisch,<br>portugiesisch                 | 4                                                                                                                                    |
| bth           | both                         | beide<br>sowohl (... als auch ...) | Abkürzung | englisch                                   | 5                                                                                                                                    |
| btr           | better                       | besser                             | Abkürzung | englisch                                   | 5                                                                                                                                    |
| btu           | back to you                  | zurück zu dir/ Ihnen               | Abkürzung | englisch                                   | 3                                                                                                                                    |
| bug           | semi-<br>automatic key       | halb-automatische Taste            | Abkürzung | englisch                                   | 3                                                                                                                                    |
| buro          | bureau                       | Büro                               | Abkürzung | international                              | 2                                                                                                                                    |
| C             | yes, sí                      | ja                                 | Abkürzung | englisch                                   | 1                                                                                                                                    |
| cfm           | confirm                      | bestätigen                         | Abkürzung | englisch                                   | 1                                                                                                                                    |
| ck            | check                        | überprüfen                         | Abkürzung | englisch                                   | 5                                                                                                                                    |
| cl            | closing                      | ich schließe meine<br>Funkstelle   | Abkürzung | international                              | 1                                                                                                                                    |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                               | Übersetzung                                        | Art       | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| clg           | calling                                 | (jemand) ruft<br>oder: rufende (Station)           | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| clix<br>klix  | (key) clicks                            | sinngemäß: Tastung zu<br>rechteckig                | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                    |
| co            | crystal<br>oscillator                   | Quarzoszillator                                    | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| conds         | conditions                              | Bedingungen                                        | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| condx<br>cx   | propagation<br>conditions               | Ausbreitungs-<br>bedingungen                       | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| congrats      | congratulations                         | Glückwünsche                                       | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| cpi           | copy                                    | aufnehmen                                          | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| crd           | card                                    | (QSL-)Karte                                        | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| cs            | call sign                               | Rufzeichen                                         | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| ctl           | control                                 | Kontrolle, auch:<br>Bedienteil                     | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| cu            | see you                                 | wir sehen uns                                      | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| cuagn         | see you again                           | wir sehen uns wieder                               |           |                 |                                                                                                                                      |
| cud           | could                                   | könnte                                             | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| cul           | call you later                          | ich rufe Sie später (wir<br>rufen einander wieder) | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| cuz           | because<br>(umgspr.<br>'cause)          | weil, da                                           | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| cw            | continuous<br>wave (syn.<br>Morse Code) | ungedämpfte Wellen<br>(syn: Morse-Telegrafie)      | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| cwfe          | CW for ever!                            | CW für immer!<br>(Verabschiedungsgruß)             | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung       | Übersetzung                          | Art       | Sprach-<br>raum                         | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|-----------------|--------------------------------------|-----------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| db            | decibels        | Dezibel                              | Abkürzung | englisch                                | 5                                                                                                                                    |
| dc            | direct current  | Gleichstrom                          | Abkürzung | englisch                                | 5                                                                                                                                    |
| dd            | dobriy den      | Guten Tag                            | Abkürzung | russisch                                | 4                                                                                                                                    |
| dd            |                 | Guten Tag                            | Abkürzung | tschechisch,<br>slowakisch              | 4                                                                                                                                    |
| de            | this is<br>from | von (vor Rufzeichen)                 | Abkürzung | international                           | 1                                                                                                                                    |
| dj            |                 | Guten Morgen                         | Abkürzung | tschechisch,<br>slowakisch              | 4                                                                                                                                    |
| dk            |                 | Dank, danke                          | Abkürzung | deutsch                                 | 2                                                                                                                                    |
| dks           |                 | danke sehr                           | Abkürzung | deutsch                                 | 3                                                                                                                                    |
| dld           | delivered       |                                      | Abkürzung | englisch                                | 6                                                                                                                                    |
| dn            |                 | Gute Nacht                           | Abkürzung | russisch,<br>tschechisch,<br>slowakisch | 4                                                                                                                                    |
| dp            |                 | danke                                | Abkürzung | tschechisch,<br>slowakisch              | 4                                                                                                                                    |
| dr            | dear            | lieber, liebe                        | Abkürzung | deutsch                                 | 2                                                                                                                                    |
| dsw           | do svidaniya    | Auf baldiges<br>Wiedersehen!         | Abkürzung | russisch                                | 3                                                                                                                                    |
| du            | dobraye utro    | Guten Morgen                         | Abkürzung | russisch                                | 4                                                                                                                                    |
| dv            |                 | Guten Abend                          | Abkürzung | tschechisch,<br>slowakisch              | 4                                                                                                                                    |
| dw            | dobriy vyecher  | Guten Abend                          | Abkürzung | russisch                                | 4                                                                                                                                    |
| dwn           | down            | abwärts, hinab                       | Abkürzung | englisch                                | 1                                                                                                                                    |
| dx            | long distance   | große Entfernung<br>(Weitverbindung) | Abkürzung | englisch                                | 1                                                                                                                                    |
| el            | elements        | Elemente                             | Abkürzung | englisch                                | 2                                                                                                                                    |
| elbug         | electronic key  | elektronische Taste                  | Abkürzung | englisch                                | 5                                                                                                                                    |
| emrg          | emergency       | Notfall, Katastrophe                 | Abkürzung | englisch                                | 2                                                                                                                                    |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                 | Übersetzung                                          | Art       | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|---------------------------|------------------------------------------------------|-----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| enuf          | enough                    | genug, ausreichend                                   | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| ere           | here                      | hier                                                 | Abkürzung | englisch        | 1                                                                                                                                    |
| es            | and [&]                   | und                                                  | Abkürzung | international   | 1                                                                                                                                    |
| esb           |                           | Einseitenband                                        | Abkürzung | deutsch         | 6                                                                                                                                    |
| eu            | Europe                    | Europa                                               | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| eve           | evening                   | Abend                                                | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| excus         | excuse (me)               | Entschuldigung                                       | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| fb            | fine business             | ausgezeichnet                                        | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| fd            | field day                 | Field Day, Funkertreffen                             | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| fer           | for                       | für                                                  | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| fmfrm         | from                      | von                                                  | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| fm            | frequency<br>modulation   | Frequenzmodulation                                   | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| fone          | telephony                 | Telephonie ("Phonie")                                | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| fqfreq        | frequency                 | Frequenz                                             | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| fr            | for                       | für                                                  | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| frd           | friend                    | Freund                                               | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| fsk           | frequency shift<br>keying | Frequenzumtastung                                    | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                    |
| forward       | forward                   | weiterleiten<br><br>Vorder-(z.B. -teil von<br>etwas) | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| ga            | go ahead                  | bitte weitermachen, nur<br>zu                        | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| ga            | good afternoon            | schönen Nachmittag                                   | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| ga            |                           | guten Abend                                          | Abkürzung | deutsch         | 2                                                                                                                                    |
| gb            | good bye                  | leben Sie wohl                                       | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
|               | God bless!                | Gott schütze Sie!                                    |           |                 |                                                                                                                                      |
| gba           | give better               | erbitte bessere                                      |           |                 |                                                                                                                                      |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung         | Übersetzung                      | Art       | Sprach-<br>raum | Gebräuchlichkeit<br>1 - hoch<br>7 - niedrig<br>pers<br>Einschätzung<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifisch<br>Verwend |
|---------------|-------------------|----------------------------------|-----------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | address           | Adreßangabe!                     | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                              |
| gd            | good              | gut                              | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| gd            | good day          | guten Tag                        | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| gd            |                   | Guten Tag                        | Abkürzung | schwedisch      | 4                                                                                                                                              |
| ge            | good evening      | guten Abend                      | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| gess          | guess             | [ich ] denke[, daß...]           | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                              |
| gg            | going             | gehen                            | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                              |
|               | going to          | im Begriff sein zu...            |           |                 |                                                                                                                                                |
| gl            | good luck         | viel Glück                       | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| gld           | glad              | erfreut                          | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                              |
| gm            | good morning      | guten Morgen                     | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| gm            |                   | Guten Morgen                     | Abkürzung | schwedisch      | 4                                                                                                                                              |
| gn            | good night        | gute Nacht                       | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| gnd           | ground            | Erde, Erdung, Boden              | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                              |
| gx            |                   |                                  |           |                 |                                                                                                                                                |
| gp            | groundplane       | Groundplane-Antenne              | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                              |
| grs           | gracias           | danke                            | Abkürzung | spanisch        | 3                                                                                                                                              |
| grz           | grazie            | danke                            | Abkürzung | italienisch     | 5                                                                                                                                              |
| gs            | green stamp       | umgspr. Dollar-Note              | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                              |
| gt            |                   | guten Tag                        | Abkürzung | deutsch         | 2                                                                                                                                              |
| gud           | good              | gut                              | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| gz            | grazie[?]         | Danke[???                        | Abkürzung | italienisch     | 3                                                                                                                                              |
| ham           | ham               | Funkamateure                     | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                              |
| hbu?          | how about<br>you? | und wie sieht es bei dir<br>aus? | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                              |
| hf            | high frequency    | Hochfrequenz, Kurzwelle          | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                              |
| hfe           |                   | ich hoffe                        | Abkürzung | deutsch         | 2                                                                                                                                              |
| hffe          |                   |                                  |           |                 |                                                                                                                                                |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                 | Übersetzung                                 | Art       | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|---------------------------|---------------------------------------------|-----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| hi            | ha ha!                    | Haha!                                       |           |                 |                                                                                                                                      |
| h e e         |                           |                                             | Abkürzung | international   | 2                                                                                                                                    |
| HI            | high                      | hoch                                        | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| hny           | happy new<br>year         | Frohes Neues Jahr                           | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                    |
| hpe           | hope                      | ich hoffe                                   | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| hq            | headquarters              | im Amateurfunk:<br>Klublokal, Verbandslokal | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| hr            | hear (auch:<br>here)      | hören (auch: hier)                          |           |                 |                                                                                                                                      |
| hrd           | heard                     | gehört                                      | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| hr            | hour                      | Stunde                                      | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| hrx           | heureux                   | glücklich                                   | Abkürzung | französisch     | 4                                                                                                                                    |
| ht            | high tension              | Hochspannung                                | Abkürzung | englisch        | 7                                                                                                                                    |
| hv            | have                      | habe [hat]                                  |           |                 |                                                                                                                                      |
| hvg           | having                    | habe gerade [hat gerade]                    | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| hvnt          | haven't                   | habe nicht [hat nicht]                      |           |                 |                                                                                                                                      |
| hw            | how                       | (in Fragen) wie                             |           |                 |                                                                                                                                      |
| hw?           | how?                      | wie (nehmen Sie mich<br>auf)?               | Abkürzung | englisch        | 1                                                                                                                                    |
| hwsat?        | how's that?               | wie sieht das aus? (wie<br>klingt das?)     | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| hzl           |                           | herzlich                                    | Abkürzung | deutsch         | 3                                                                                                                                    |
| if            | intermediate<br>frequency | Zwischenfrequenz                            | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| <iiii>        | correction                | Korrektur, Irrung                           |           |                 |                                                                                                                                      |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                     | Übersetzung                                         | Art             | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <HH>          |                               |                                                     | Verkehrszeichen | international   | 1                                                                                                                                    |
| <8<br>dits>   |                               |                                                     |                 |                 |                                                                                                                                      |
| ii            | I repeat, I say<br>again      | ich wiederhole<br>(auch als Korrektur<br>verwendet) | Abkürzung       | international   | 1                                                                                                                                    |
| imp           | impedance                     | Impedanz                                            | Abkürzung       | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| info          | information                   | Information                                         | Abkürzung       | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| inpt          | input                         | Eingangsleistung                                    | Abkürzung       | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| inv           | inverted                      | umgekehrt, kopfstehend                              | Abkürzung       | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| irc           | international<br>reply coupon | internationaler<br>Antwortschein                    | Abkürzung       | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| je            |                               | Guten Abend                                         | Abkürzung       | ungarisch       | 4                                                                                                                                    |
| jee           |                               | Gute Nacht                                          | Abkürzung       | ungarisch       | 4                                                                                                                                    |
| jn            |                               | Guten Tag                                           | Abkürzung       | ungarisch       | 4                                                                                                                                    |
| jr            |                               | Guten Morgen                                        | Abkürzung       | ungarisch       | 4                                                                                                                                    |
| kc            | kilocycles [per<br>second]    | Kilohertz                                           | Abkürzung       | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| klm           | kali mera                     | Guten Morgen                                        | Abkürzung       | griechisch      | 4                                                                                                                                    |
| ksm           |                               | danke                                               | Abkürzung       | ungarisch       | 3                                                                                                                                    |
| ky            | key                           | (Morse-)Taste                                       | Abkürzung       | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| lb            |                               | lieber [liebe]                                      |                 |                 |                                                                                                                                      |
| lbr           |                               | lieber                                              | Abkürzung       | deutsch         | 2                                                                                                                                    |
| lbe           |                               | liebe                                               |                 |                 |                                                                                                                                      |
| lf            | low frequency                 | niedrige Frequenz                                   | Abkürzung       | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| lid           | lidbad operator               | schlechter Operator                                 | Abkürzung       | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| lis           | licensed                      | lizenziert                                          | Abkürzung       | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| ll            | landline                      | Festnetz, allgemein aber:                           |                 |                 |                                                                                                                                      |



| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                  | Übersetzung                                                                 | Art       | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke-<br>it<br>1 - ho-<br>ch<br>7 - nie-<br>der<br>pers-<br>Einschät-<br>nach c-<br>3000 c-<br>QSOs se-<br>allgeme-<br>oder<br>spezifis-<br>Verwen- |
|---------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               |                            | Telephon                                                                    | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                                                  |
| log           | log book                   | Stationstagebuch                                                            | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                                                  |
| lp            | long path                  | langer Weg (im<br>Amateurfunk bei<br>Propagation auch im dt.:<br>long path) | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                                                  |
| lsb           | lower sideband             | unteres Seitenband                                                          | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                                                  |
| lsn           | listen                     | hören                                                                       | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                                                  |
| lt            | local time                 | Ortszeit                                                                    | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                                                  |
| ltr           | later                      | später                                                                      | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                                                  |
| ltr           | letter                     | Brief [auch: Buchstabe]                                                     | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                                                  |
| luf           | lowest usable<br>frequency | niedrigste brauchbare<br>Frequenz                                           | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                                                  |
| lv            | leave                      | weggehen, verlassen                                                         | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                                                  |
| lw            | long wire                  | Langdraht-Antenne(nicht<br>random wire!)                                    | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                                                  |
| lw            | low                        | niedrig                                                                     | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                                                  |
| mc            | megacycles<br>[per second] | Megahertz                                                                   | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                                                  |
| mci           | merci                      | danke                                                                       | Abkürzung | französisch     | 3                                                                                                                                                                  |
| mci bcp       | merci<br>beaucoup          | vielen Dank                                                                 |           |                 |                                                                                                                                                                    |
| mgr           | manager                    | z.B. "QSL-Manager"                                                          | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                                                  |
| mi            | my                         | mein                                                                        | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                                                  |
| mils          | milliamperes               | Milliampere                                                                 | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                                                  |
| min           | minutes                    | Minuten                                                                     | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                                                  |
| mni           | many                       | viele                                                                       | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                                                  |
| mom           | moment                     | Augenblick                                                                  | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                                                  |
| msg           | message                    | Nachricht                                                                   | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                                                  |
| mtr           | meter                      | Messwerk                                                                    | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                                                  |

| Ab-<br>kürzg.     | Bedeutung                             | Übersetzung                                     | Art       | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|-------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| muf               | maximum<br>usable<br>frequency        | höchste brauchbare<br>Frequenz                  | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| mx<br>mri<br>xmas | Merry<br>Christmas!<br>(Merry X-mas!) | Fröhliche Weihnachten!                          | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                    |
| n                 |                                       |                                                 | Abkürzung | international   | 1                                                                                                                                    |
| nd                | no dice                               | kein Erfolg [kein Glück]<br><br>nichts zu tun   | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| net               | net                                   | Funknetz [Funkrunde]                            | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| nf                |                                       | Niederfrequenz                                  | Abkürzung | deutsch         | 5                                                                                                                                    |
| ng                | not good                              | nicht gut                                       | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| nil               | nothing [in log]                      | nichts [im Logbuch]                             | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| nite              | night                                 | Nacht                                           | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| nix               |                                       | nichts                                          | Abkürzung | deutsch         | 3                                                                                                                                    |
| nm                | no more                               | nicht[s] mehr                                   | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| nr                | near                                  | nahe                                            | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| nr                | number                                | Nummer                                          | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| nw                | now                                   | jetzt                                           | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| nx                | noise, noisy                          | Rauschen/Störung,<br>verrauscht                 | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| ob                | old boy                               | alter Junge                                     | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| obg               | obrigado                              | danke                                           | Abkürzung | portugiesisch   | 3                                                                                                                                    |
| obs               | [weather]<br>observation              | [Wetter-]Bericht<br><br>[wörtlich: Beobachtung] | Abkürzung | international   | 5                                                                                                                                    |
| oc                | old chap                              | Alter Kerl                                      | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| ok                | all good<br><br>correct               | alles in Ordnung<br><br>richtig                 | Abkürzung | englisch        | 1                                                                                                                                    |

|       |                         |                                |           |               |   |
|-------|-------------------------|--------------------------------|-----------|---------------|---|
|       |                         |                                |           |               |   |
| om    | old man                 | Anrede (Funkamateure)          | Abkürzung | englisch      | 2 |
| opopr | operator                | (Stations-)Bediener,<br>Funker | Abkürzung | englisch      | 2 |
| osc   | oscillator              | Oszillator                     | Abkürzung | englisch      | 4 |
| ot    | oldtimer                | langjähriger Funkamateure      | Abkürzung | englisch      | 3 |
| outpt | output                  | Ausgangsleistung               | Abkürzung | englisch      | 5 |
| ovc   | overcast                | bedeckt                        | Abkürzung | englisch      | 4 |
| ow    | old woman               | Alte Dame                      | Abkürzung | englisch      | 4 |
| p     | portable                | portabel                       | Abkürzung | englisch      | 3 |
| port  |                         |                                |           |               |   |
| pa    | power<br>amplifier      | Endstufe                       | Abkürzung | englisch      | 4 |
| pbl   | preamble                | Briefkopf                      | Abkürzung | englisch      | 5 |
| pep   | peak envelope<br>power  | Hüllkurvenspitzenleistung      | Abkürzung | englisch      | 5 |
| pm    | p.m. (post<br>meridien) | Nachmittag                     | Abkürzung | englisch      | 3 |
| pse   | please                  | bitte                          | Abkürzung | englisch      | 2 |
| psr   | plaisir                 | Vergnügen                      | Abkürzung | französisch   | 5 |
| pwr   | power                   | Leistung                       | Abkürzung | englisch      | 3 |
| px    | prefix                  | Präfix                         | Abkürzung | englisch      | 6 |
|       | press                   | Presse                         |           |               |   |
|       | pressure                | Druck                          |           |               |   |
| r     | received,<br>understood | Alles erhalten,<br>verstanden  | Abkürzung | international | 1 |
| r     | . (decimal<br>point)    | , (Komma, bei Zahlen)          | Abkürzung | international | 1 |
| rc    | ragchewing              | längere Unterhaltung           | Abkürzung | englisch      | 5 |
| rcd   | received                | erhalten, empfangen            |           |               |   |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                                 | Übersetzung                                   | Art       | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| rcvd          |                                           |                                               | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| rcvr          | receiver                                  | Empfänger                                     | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| rx            |                                           |                                               | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| ref           | referencerefer<br>(to)                    | Referenz, Bezug<br>sich beziehen (auf)        | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| rf            | high frequency                            | Hochfrequenz                                  | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| rfi           | radio<br>frequency<br>interference        | Funkstörungen                                 | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| rig           | station<br>equipment                      | Stationseinrichtung                           | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| rppt          | report                                    | Rapport, Signalbericht                        | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| rpt           | repeat                                    | wiederholen                                   | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
|               | seltener:<br>report                       | seltener: Rapport                             | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| rq            | request                                   | (An-)Frage                                    | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| rst           | readability<br>/signal/tone               | Lesbarkeit, Signalstärke,<br>Tonqualität      | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| rx            | receiver                                  | Empfänger                                     | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| sa            | say                                       | sagen                                         | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| sae           | self addressed<br>envelope                | Umschlag mit eigener<br>Adresse               | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| sase          | self addressed<br>and stamped<br>envelope | freigemachter Umschlag<br>mit eigener Adresse | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| sed           | said                                      | gesagt                                        | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| sez           | says                                      | sagt                                          | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |
| sfr           | so far                                    | Soweit                                        | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                    |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                | Übersetzung                      | Art       | Sprach-<br>raum | Gebräuchlichkeit<br>1 - hoch<br>7 - niedrig<br>pers<br>Einschätzung<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|--------------------------|----------------------------------|-----------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| shf           | super high frequency     | Zentimeterwellenbereich          | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                           |
| shud          | should                   | sollte                           | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                           |
| sig           | signal, auch: signature  | Signal, auch: Unterschrift       | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                           |
| sigs          | signals                  | Signal/Signale                   |           |                 |                                                                                                                                             |
| sk            | silent key               | "silent key", von uns gegangen   | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                           |
| sked          | schedule                 | Verabredung,<br>ausgemachtes QSO | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                           |
| sn            | soon                     | bald                             | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                           |
| sp            | silent period            | Funkstille, Sendepause           | Abkürzung | international   | 1                                                                                                                                           |
| spb           | spasibo                  | danke                            | Abkürzung | russisch        | 3                                                                                                                                           |
| sri           | sorry                    | Entschuldigung                   | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                           |
| ssb           | single sideband          | Einseitenband                    | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                           |
| stn           | station                  | Station                          | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                           |
| sum           | some                     | etwas, ein wenig                 | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                           |
| svp           | s'il vous plaît          | bitte                            | Abkürzung | französisch     | 3                                                                                                                                           |
| swl           | short-wave listener, SWL | Kurzwellenhörer, SWL             | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                           |
| tbs           | tubes                    | Röhren                           | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                           |
| temp          | temperature              | Temperatur                       | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                           |
| test          | test                     | Versuch                          | Abkürzung | international   | 1                                                                                                                                           |
|               | contest                  | Contest                          |           |                 |                                                                                                                                             |
| tfc           | traffic                  | Funkverkehr                      | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                           |
| thru          | through                  | durch, auch: via                 | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                           |
| til           | until                    | bis                              | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                           |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                       | Übersetzung                                                        | Art       | Sprach-<br>raum | Gebräuchlichkeit<br>1 - hoch<br>7 - niedrig<br>pers<br>Einschätzung<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifisch<br>Verwend |
|---------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tkstnx        | thanks                          | danke                                                              | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| tmw           | tomorrow                        | morgen                                                             | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                              |
| trbl          | trouble                         | Ärger, Probleme                                                    | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                              |
| trub          | trouble                         | Ärger, Probleme                                                    | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                              |
| trcvr         | transceiver                     | Sendeempfänger                                                     | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| trx           |                                 |                                                                    |           |                 |                                                                                                                                                |
| xcvr          |                                 |                                                                    |           |                 |                                                                                                                                                |
| tt            | that                            | welche(s/r)<br>daß (Kontext)                                       | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                              |
| tu            | thank you                       | danke                                                              | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| tvi           | television<br>interference      | Fernsebstörungen                                                   | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                              |
| tx            | transmitter                     | Sender                                                             | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| xmtr          |                                 |                                                                    |           |                 |                                                                                                                                                |
| txt           | text                            | Text                                                               | Abkürzung | englisch        | 4                                                                                                                                              |
| u             | you                             | Du                                                                 | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| ur            | your, aber<br>auch: you're      | Ihr, dein, aber auch: Du<br>bist                                   |           |                 |                                                                                                                                                |
| urs           | yours                           | die Deinen (Angehörige)                                            |           |                 |                                                                                                                                                |
| ufb           | ultra fine<br>business          | ganz ausgezeichnet                                                 | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                              |
| unlis         | unlicensed                      | unlizenziert                                                       | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                              |
| vc            | prefix to<br>service<br>message | Markiert das Präfix einer<br>service message (ARRL<br>traffic net) | Abkürzung | englisch        | 6                                                                                                                                              |
| vert          | vertical                        | senkrecht                                                          | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                              |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung               | Übersetzung                     | Art       | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|-------------------------|---------------------------------|-----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| vl            |                         | viel, viele                     |           |                 |                                                                                                                                      |
| vle           |                         | viele                           | Abkürzung | deutsch         | 2                                                                                                                                    |
| vln           |                         | vielen                          |           |                 |                                                                                                                                      |
| vol           | volume                  | LautstärkeVolumen               | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| vx            | vieux                   | alt                             | Abkürzung | französisch     | 6                                                                                                                                    |
| vy            | very                    | sehr                            | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| wa            | word after              | das Wort nach...                | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| watsa         | what do you<br>say      | was sagst Du (dazu)             | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| wb            | word before             | das Wort vor...                 | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| wc            | "wilco", will<br>comply | werde danach handeln            | Abkürzung | englisch        | 5                                                                                                                                    |
| wd            | word                    | Wort                            | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| wdh           |                         | wieder hören<br>Wiederhören!    | Abkürzung | deutsch         | 4                                                                                                                                    |
| wdr           |                         | wieder                          | Abkürzung | deutsch         | 2                                                                                                                                    |
| wds           |                         | wieder sehen<br>Wiedersehen!    | Abkürzung | deutsch         | 4                                                                                                                                    |
| wid           | with                    | mit                             | Abkürzung | englisch        | 2                                                                                                                                    |
| witam         |                         | Guten Tag                       | Abkürzung | polnisch        | 4                                                                                                                                    |
| wk            | weakweek                | schwachWoche                    | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| wk            | work                    | arbeiten                        |           |                 |                                                                                                                                      |
| wrk           |                         |                                 |           |                 |                                                                                                                                      |
| wkg           | working                 | im Begriff sein, zu<br>arbeiten | Abkürzung | englisch        | 3                                                                                                                                    |
| wkd           | worked                  | gearbeitet haben                |           |                 |                                                                                                                                      |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                | Übersetzung                              | Art       | Sprach-<br>raum          | Gebräuchlichkeit<br>1 - hoch<br>7 - niedrig<br>persönlich<br>Einschätzung<br>nach COTA<br>3000 COTA<br>QSOs sind<br>allgemein<br>oder<br>spezifisch<br>Verwendung |
|---------------|--------------------------|------------------------------------------|-----------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| wl            | will                     | will, werde                              | Abkürzung | englisch                 | 4                                                                                                                                                                 |
| wl            | well                     | (na) gut                                 | Abkürzung | englisch                 | 5                                                                                                                                                                 |
| w             | watts                    | Watt                                     | Abkürzung | englisch                 | 3                                                                                                                                                                 |
| wtts          |                          |                                          |           |                          |                                                                                                                                                                   |
| wud           | would                    | würden Sie                               | Abkürzung | englisch                 | 4                                                                                                                                                                 |
| ww            |                          |                                          |           |                          |                                                                                                                                                                   |
| wvl           | wavelength               | Wellenlänge                              | Abkürzung | englisch                 | 4                                                                                                                                                                 |
| wx            | weather                  | Wetter                                   | Abkürzung | englisch                 | 3                                                                                                                                                                 |
| xcus          | excuse                   | Entschuldigung                           | Abkürzung | englisch                 | 2                                                                                                                                                                 |
| xmas          | christmas                | Weihnachten                              | Abkürzung | englisch                 | 6                                                                                                                                                                 |
| xmtr          | transmitter              | Sender                                   | Abkürzung | englisch                 | 3                                                                                                                                                                 |
| xtal          | crystal                  | Quarz                                    | Abkürzung | englisch                 | 3                                                                                                                                                                 |
| xyl           | "ex-young<br>lady", wife | XYL, Ehefrau                             | Abkürzung | englisch                 | 2                                                                                                                                                                 |
| yf            | wife                     |                                          |           |                          |                                                                                                                                                                   |
| y             | yes                      | ja                                       | Abkürzung | englisch                 | 1                                                                                                                                                                 |
| yday          | yesterday                | gestern                                  | Abkürzung | englisch                 | 4                                                                                                                                                                 |
| yl            | young lady               | Fräulein, Frau                           | Abkürzung | englisch                 | 2                                                                                                                                                                 |
| yr            | yearyears                | JahrJahre                                | Abkürzung | englisch                 | 3                                                                                                                                                                 |
| yrs           |                          |                                          |           |                          |                                                                                                                                                                   |
| z             | "zulu time",<br>UTC      | Weltzeit, UTC                            | Abkürzung | englisch                 | 2                                                                                                                                                                 |
| zdr           | zravstvuitye             | Seien Sie gesund<br>[höfliche Begrüßung] | Abkürzung | russisch                 | 4                                                                                                                                                                 |
| zz            |                          | [Begrüßung]                              | Abkürzung | slowenisch,<br>kroatisch | 3                                                                                                                                                                 |
| 11            | Zwei Einsen,             | Gruß der COTA-Funker (»                  |           |                          |                                                                                                                                                                   |



| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                            | Übersetzung                                                  | Art        | Sprach-<br>raum         | Gebräuchlichkeit<br>1 - hoch<br>7 - niedrig<br>pers<br>Einschätzung<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | symbolisch für Burgtürme             | Betrieb)                                                     | Grußformel | international           | 6                                                                                                                                           |
| 33            | fondrest regards                     | liebste Grüße                                                | Grußformel | international           | 6                                                                                                                                           |
| 44            | "fourty-four" - "ff" wie Fauna&Flora | Gruß der WFF-Funker                                          | Grußformel | international           | 5                                                                                                                                           |
| 55            | Viele Punkte!                        | viel Erfolg (deutsche Abkürzung)                             | Grußformel | deutsch                 | 3                                                                                                                                           |
| 72            | 73, I owe you one!                   | Gruß der QRP-Funker                                          | Grußformel | international           | 5                                                                                                                                           |
| 73            | best regards                         | Beste Grüße                                                  | Grußformel | international           | 1                                                                                                                                           |
| 76            | Gott segne dich!                     | Gruß der Conventat-Mitglieder                                | Grußformel | deutsch                 | 6                                                                                                                                           |
| 77            |                                      | Gruß der DIG-Mitglieder, auch beimspan. TOR-contest zu hören | Grußformel | englisch                | 5                                                                                                                                           |
| 88            | love and kisses                      | Liebe und Küsse                                              | Grußformel | international           | 1                                                                                                                                           |
| 99            | get lost!                            | verschwinde                                                  | Grußformel | international           | 4                                                                                                                                           |
| agbp          | always good brass pounding           | immer gutes Messingklopfen (Gruß der AGCW-Mitglieder)        | Grußformel | englisch                | 6                                                                                                                                           |
| ahoj          |                                      | [Begrüßung]                                                  | Grußformel | tschechisch, slowakisch | 2                                                                                                                                           |
| awdh          |                                      | auf Wiederhören                                              | Grußformel | deutsch                 | 2                                                                                                                                           |
| bjr           | bonjour                              | guten Tag                                                    | Grußformel | französisch             | 2                                                                                                                                           |
| ciao          |                                      | [Begrüßung]                                                  | Grußformel | italienisch             | 2                                                                                                                                           |
| czesc         |                                      | [Begrüßung]                                                  | Grußformel | polnisch                | 4                                                                                                                                           |
| ee            | bye bye                              | Baba! [allerletzte Verabschiedung am Ende des QSO]           | Grußformel | international           | 2                                                                                                                                           |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                                                                              | Übersetzung                                                                                                     | Art        | Sprach-<br>raum                                    | Gebrä-<br>uchlichke-<br>it<br>1 - ho-<br>ch<br>7 - nie-<br>der<br>pers-<br>Einschät-<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| hej           |                                                                                        | [Begrüßung]                                                                                                     | Grußformel | norwegisch,<br>schwedisch,<br>dänisch,<br>finnisch | 2                                                                                                                                                            |
| poka          |                                                                                        | [Verabschiedungsformel]                                                                                         | Grußformel | russisch                                           | 3                                                                                                                                                            |
| szia          |                                                                                        | [Begrüßung]                                                                                                     | Grußformel | ungarisch                                          | 4                                                                                                                                                            |
| QAZ           | I am<br>experiencing<br>communication<br>difficulties<br>through flying<br>in a storm. | Im Amateurfunk:<br><br>Ich kann meine Funkstelle<br>wegen Gewitter nicht<br>länger betreiben!                   | Q-Gruppe   | international                                      | 2                                                                                                                                                            |
| QHL           |                                                                                        | Ich werde das ganze<br>Amateurband, bei der<br>höchsten Frequenz<br>beginnend, absuchen<br>("High-Low")         | Q-Gruppe   | Amateurfunk<br>international                       | 5                                                                                                                                                            |
| QHM           |                                                                                        | Ich werde das ganze<br>Amateurband von der<br>höchsten Frequenz bis<br>zur Mitte absuchen ("High-<br>Middle")   | Q-Gruppe   | Amateurfunk<br>international                       | 5                                                                                                                                                            |
| QLH           |                                                                                        | Ich werde das ganze<br>Amateurband, bei der<br>niedrigsten Frequenz<br>beginnend, absuchen<br>("Low-High")      | Q-Gruppe   | Amateurfunk<br>international                       | 5                                                                                                                                                            |
| QLM           |                                                                                        | Ich werde das ganze<br>Amateurband von der<br>niedrigsten Frequenz bis<br>zur Mitte absuchen ("Low-<br>Middle") | Q-Gruppe   | Amateurfunk<br>international                       | 5                                                                                                                                                            |

| Ab-<br>kürzg.   | Bedeutung                                                                                                                                                                                         | Übersetzung                                                                                                                                                                          | Art      | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke-<br>it<br>1 - ho-<br>ch<br>7 - nie-<br>der<br>pers-<br>Einschät-<br>nach d-<br>3000 C<br>QSOs se-<br>allgeme-<br>oder<br>spezifis-<br>Verwen- |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QRH<br>QRH?     | your frequency<br>varies<br><br>does my<br>frequency<br>vary?                                                                                                                                     | Ihre Frequenz schwankt.<br><br>Schwankt meine<br>Frequenz?                                                                                                                           | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                                                 |
| QRI<br><br>QRI? | Your tone is<br><br>1. good<br><br>2. of varying<br>quality<br><br>3. bad<br><br>How is my<br>tone?                                                                                               | Ton Ihrer Aussendung ist<br><br>1. gut<br><br>2. veränderlich<br><br>3. schlecht.<br><br>Wie ist der Ton meiner<br>Aussendung?                                                       | Q-Gruppe | international   | 2                                                                                                                                                                 |
| QRK<br><br>QRK? | The<br>intelligibility of<br>your signals<br>[...] is...<br><br>1. bad 2. poor<br><br>3. fair<br><br>4. good<br><br>5. excellent<br><br>What is the<br>intelligibility of<br>my signals<br>[...]? | Die Lesbarkeit Ihrer<br>Sendung ist...<br><br>1. sehr schlecht 2.<br>schlecht<br><br>3. mäßig<br><br>4. gut<br><br>5. ausgezeichnet<br><br>Wie ist die Lesbarkeit<br>meiner Sendung? | Q-Gruppe | international   | 2                                                                                                                                                                 |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                                                                                                                               | Übersetzung                                                                                         | Art      | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QRL           | This frequency<br>is in use / I am<br>busy                                                                                              | Diese Frequenz wird<br>bereits benutzt / Ich bin<br>beschäftigt                                     |          |                 |                                                                                                                                      |
| QRL?          | Is this<br>frequency in<br>use? / Are you<br>busy?                                                                                      | Ist diese Frequenz<br>belegt? / Sind Sie<br>beschäftigt?                                            | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QRM           | I am/Your<br>transmission is<br>being<br>interfered with<br>...                                                                         | Ich werde/Sie werden<br>gestört, und zwar...                                                        |          |                 |                                                                                                                                      |
| QRM?          | 1. nil<br>2. slightly<br>3. moderately<br>4. severely<br>5. extremely.<br>Are you/Is my<br>transmission<br>being<br>interfered<br>with? | 1. gar nicht<br>2. etwas<br>3. mäßig<br>4. schwer<br>5. extrem.<br>Werden Sie/Werde ich<br>gestört? | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QRN           | I am troubled<br>by static ...<br>1. nil 2. slightly                                                                                    | Ich habe atmosphärische<br>Störungen, und zwar...<br>1. gar keine 2. leichte                        |          |                 |                                                                                                                                      |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                                                                          | Übersetzung                                                                         | Art      | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke-<br>it<br>1 - ho-<br>ch<br>7 - nie-<br>der<br>pers-<br>Einschät-<br>nach d-<br>3000 C<br>QSOs se-<br>allgeme-<br>oder<br>spezifis-<br>Verwen- |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QRN?          | 3. moderately<br>4. severely<br>5. extremely.<br>Are you<br>troubled by<br>static? | 3. mäßige<br>4. schwere<br>5. extreme.<br>Haben Sie<br>atmosphärische<br>Störungen? | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                                                 |
| QRO<br>QRO?   | Increase<br>transmitter<br>power.<br>Shall I increase<br>transmitter<br>power?     | Erhöhen Sie die Leistung!<br>Soll ich die Leistung<br>erhöhen?                      | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                                                 |
| QRP<br>QRP?   | Decrease<br>transmitter<br>power.<br>Shall I<br>decrease<br>transmitter<br>power?  | Verringern Sie die<br>Leistung!<br>Soll ich die Leistung<br>verringern?             | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                                                 |
| QRQ<br>QRQ?   | Send faster (...<br>words per<br>minute).<br>Shall I send<br>faster?               | Geben Sie schneller (mit<br>... WPM)!<br>Soll ich schneller geben?                  | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                                                 |
| QRS           |                                                                                    | Geben Sie langsamer (mit<br>... WPM)!                                               |          |                 |                                                                                                                                                                   |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                                                                 | Übersetzung                                | Art      | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QRS?          | Send more slowly (... words per minute).<br><br>Shall I send more slowly? | Soll ich langsamer geben?                  | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QRT           | Stop sending.                                                             | Stellen Sie die Aussendung ein!            |          |                 |                                                                                                                                      |
| QRT?          | Shall I stop sending?                                                     | Soll ich die Aussendung einstellen?        | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QRU           | I have nothing for you.                                                   | Ich habe nichts [mehr] für Sie vorliegen.  |          |                 |                                                                                                                                      |
| QRU?          | Have you anything for me?                                                 | Haben Sie [noch] etwas für mich vorliegen? | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QRV           | I am ready.                                                               | Ich bin (funk-)bereit.                     |          |                 |                                                                                                                                      |
| QRV?          | Are you ready?                                                            | Sind Sie (funk-)bereit?                    | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QRX           | I will call you again at ... hours (on ... [...]).                        | Ich rufe Sie wieder um ... Uhr (auf ...).  |          |                 |                                                                                                                                      |
| QRX?          | When will you call me again?                                              | Wann rufen Sie mich wieder?                | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QRY           | Your turn is number ...                                                   | Sie sind als Nr. ... dran!                 |          |                 |                                                                                                                                      |
| QRY?          |                                                                           |                                            |          |                 |                                                                                                                                      |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                                                                                                                  | Übersetzung                                                                                            | Art      | Sprach-<br>raum | Gebräuchlichkeit<br>1 - hoch<br>7 - niedrig<br>pers<br>Einschätzung<br>nach 3000 QSOs<br>allgemein<br>oder<br>spezifisch<br>Verwendung |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | What is my turn?                                                                                                           | An welcher Stelle komme ich dran?                                                                      | Q-Gruppe | international   | 2                                                                                                                                      |
| QRZ           | You are being called by ... (on ... [...]).                                                                                | Sie werden von ... (auf ...) gerufen!                                                                  |          |                 |                                                                                                                                        |
| QRZ?          | Who is calling me?                                                                                                         | Wer ruft mich?                                                                                         | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                      |
| QSA           | The strength of your signals [...] is                                                                                      | Die Signalstärke Ihrer Aussendung ist                                                                  |          |                 |                                                                                                                                        |
| QSA?          | 1. scarcely perceptible 2. weak<br>3. fairly good<br>4. good<br>5. very good.<br>What is the strength of my signals [...]? | 1. kaum hörbar 2. schwach<br>3. mäßig<br>4. stark<br>5. sehr stark.<br>Wie stark ist meine Aussendung? | Q-Gruppe | international   | 2                                                                                                                                      |
| QSB           | Your signals are fading.                                                                                                   | Ihre Signalstärke schwankt.                                                                            |          |                 |                                                                                                                                        |
| QSB?          | Are my signals fading?                                                                                                     | Schwankt meine Signalstärke?                                                                           | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                      |
| QSD           |                                                                                                                            |                                                                                                        |          |                 |                                                                                                                                        |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                                                                             | Übersetzung                                                                           | Art      | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke-<br><br>1 - ho-<br><br>7 - nie-<br><br>pers-<br>Einschät-<br>nach c-<br>3000 c-<br>QSOs se-<br>allgeme-<br>oder<br>spezifis-<br>Verwen- |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QSD?          | Your keying is defective.<br><br>Is my keying defective?                              | Ihre Tastung ist fehlerhaft.<br><br>Ist meine Tastung fehlerhaft?                     | Q-Gruppe | international   | 2                                                                                                                                                           |
| QSK           | I can hear you between my signals;<br><br>break in on my transmission.                | Ich kann Sie während meiner Aussendung hören; unterbrechen Sie mich [falls notwendig] |          |                 |                                                                                                                                                             |
| QSK?          | Can you hear me between your signals and if so may I break in on your trans- mission? | Können Sie mich während Ihrer Aussendung hören und darf ich unterbrechen?             | Q-Gruppe | international   | 2                                                                                                                                                           |
| QSL           | I am acknowledging receipt.                                                           | Ich bestätige den Empfang.                                                            |          |                 |                                                                                                                                                             |
| QSL?          | Can you acknowledge receipt?                                                          | Können Sie den Empfang bestätigen?                                                    | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                                           |
| QSP           | I will relay to ... [...].                                                            | Ich kann an ... weiterleiten [...]!(im Afu auch: Ich leite von ... an Sie weiter!)    |          |                 |                                                                                                                                                             |
| QSP?          | Will you relay to ... [...]?                                                          |                                                                                       |          |                 |                                                                                                                                                             |



| Ab-<br>kürzg.   | Bedeutung                                                                                                                                                     | Übersetzung                                                                                                                                  | Art      | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach d<br>3000 d<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 |                                                                                                                                                               | Können Sie an ...<br>weiterleiten?                                                                                                           | Q-Gruppe | international   | 2                                                                                                                                    |
| QSV<br><br>QSV? | Send a series<br>of Vs on this<br>frequency (or<br>on ... kHz [...]).<br><br>Shall I send a<br>series of Vs on<br>this frequency<br>(or on ... kHz<br>[...])? | Senden Sie ein paar V<br>(auf ... kHz)!<br><br>Soll ich ein paar V (auf ...<br>kHz) senden?                                                  | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QSX<br><br>QSX? | I am listening<br>[...] on ... kHz<br>[...]<br><br>Will you listen<br>[...] on ... kHz<br>[...]?                                                              | Ich höre auf ... kHz!<br><br>Werden Sie auf ... kHz<br>hören?                                                                                | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QSY<br><br>QSY? | Change to<br>transmission<br>on another<br>frequency (or<br>on ... kHz[...]).<br><br>Shall I change<br>to transmission<br>on another<br>frequency?            | Wechseln sie zur<br>Übertragung auf eine<br>andere Frequenz (oder<br>auf ... kHz)!<br><br>Soll ich die Frequenz zur<br>Übertragung wechseln? | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QSZ             |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                              |          |                 |                                                                                                                                      |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung                                                                                     | Übersetzung                                                                               | Art      | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br>1 - ho<br>7 - nie<br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QSZ?          | Send each word [...] twice (or ... times)<br><br>Shall I send each word [...] more than once? | Senden Sie jedes Wort zweimal (oder ...-mal)!<br><br>Soll ich jedes Wort mehrmals senden? | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QTH           | My position is ... latitude, ... Longitude (or according to any other indication).            | Im Afu: mein Standort ist ...                                                             |          |                 |                                                                                                                                      |
| QTH?          | What is your position in latitude and longitude (or according to any other indication)?       | An welchem Ort befinden Sie sich?                                                         | Q-Gruppe | international   | 1                                                                                                                                    |
| QTR           | The correct time is ... hours.                                                                | Die genaue Zeit ist ... Uhr [Ortszeit].                                                   |          |                 |                                                                                                                                      |
| QTR?          | What is the correct time?                                                                     | Wieviel Uhr [Ortszeit] ist es bei Ihnen?                                                  | Q-Gruppe | international   | 2                                                                                                                                    |
| QUD           |                                                                                               | Ich habe das Dringlichkeitssignal von ... um ... Uhr empfangen.                           |          |                 |                                                                                                                                      |
| QUD?          |                                                                                               |                                                                                           |          |                 |                                                                                                                                      |

| Ab-<br>kürzg.                     | Bedeutung         | Übersetzung                                                  | Art             | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke-<br>it<br>1 - ho-<br>ch<br>7 - nie-<br>der<br>pers-<br>Einschät-<br>nach d-<br>3000 d-<br>QSOs se-<br>allgeme-<br>oder<br>spezifis-<br>Verwen- |
|-----------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                   | Haben Sie das<br>Dringlichkeitszeichen von<br>... empfangen? | Q-Gruppe        | international   | 5                                                                                                                                                                  |
| QUM                               |                   | Die normale Arbeit kann<br>wieder aufgenommen<br>werden.     |                 |                 |                                                                                                                                                                    |
| QUM?                              |                   | Kann ich die normale<br>Arbeit wieder<br>aufnehmen?          | Q-Gruppe        | international   | 4                                                                                                                                                                  |
| handle                            | handle<br>name    | Rufname<br>Name                                              | Synonym         | englisch        | 5                                                                                                                                                                  |
| <AA>                              |                   | Zeilenumbruch bei<br>Adreßangaben (bei ARRL-<br>Telegrammen) | Verkehrszeichen | international   | 5                                                                                                                                                                  |
| <AR><br>di-dah-<br>di-dah-<br>dit | end of<br>message | Ende der Nachricht                                           | Verkehrszeichen | international   | 1                                                                                                                                                                  |
| <AS><br>di-dah-<br>di-di-dit      | standby           | Bitte kurz warten!                                           | Verkehrszeichen | international   | 1                                                                                                                                                                  |
| <BT><br>=<br>--                   | Trennung          | --                                                           |                 |                 |                                                                                                                                                                    |

| Ab-<br>kürzg.                                              | Bedeutung                                      | Übersetzung                                                                                           | Art             | Sprach-<br>raum | Gebrä-<br>uchlichke<br><br>1 - ho<br><br>7 - nie<br><br>pers<br>Einschät<br>nach c<br>3000 c<br>QSOs se<br>allgeme<br>oder<br>spezifis<br>Verwen |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| dah-di-<br>di-di-<br>dah                                   |                                                |                                                                                                       | Verkehrszeichen | international   | 1                                                                                                                                                |
| CQ                                                         | calling all/any<br>station<br><br>("seek you") | allgemeiner Anruf an alle<br>Stationen                                                                | Verkehrszeichen | international   | 1                                                                                                                                                |
| K                                                          | come                                           | Kommen!                                                                                               | Verkehrszeichen | international   | 1                                                                                                                                                |
| <KA><br><br>dah-di-<br>dah-di-<br>dah                      | start of<br>message                            | Beginn der Nachricht                                                                                  | Verkehrszeichen | international   | 1                                                                                                                                                |
| KN                                                         | come, only you                                 | Genau du, bitte kommen!                                                                               | Verkehrszeichen | international   | 2                                                                                                                                                |
| <VA><br><br>di-di-di-<br>dah-di-<br>dah<br><br>( <SK><br>) | end of work                                    | Ende der Arbeit/des QSO                                                                               | Verkehrszeichen | international   | 1                                                                                                                                                |
| <VE><br><br>di-di-di-<br>dah-dit<br><br>( <SN><br>)        | received,<br>understood                        | Verstanden!<br><br>Auch als<br>Wiederaufnahme-zeichen<br>oder Verbindungszeichen<br>zwischen CQ-Rufen | Verkehrszeichen | englisch        | 2                                                                                                                                                |
| ZAP                                                        |                                                | Bestätigungsverkehr                                                                                   | Z-Gruppe        | deutsch         | 1                                                                                                                                                |

| Ab-<br>kürzg. | Bedeutung    | Übersetzung                            | Art      | Sprach-<br>raum | Gebräuchlichkeit<br><br>1 - hoch<br>7 - niedrig<br><br>persönlich<br>Einschätzung<br>nach 3000<br>QSOs<br>allgemein<br>oder<br>spezifisch<br>Verwendung |
|---------------|--------------|----------------------------------------|----------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ZUT           | CW for ever! | CW für immer!<br>(Verabschiedungsgruß) | Z-Gruppe | international   | 3                                                                                                                                                       |